

# CROCE VERDE LUGANO

SEMESTRALE INFORMATIVO  
DELLA CROCE VERDE LUGANO  
N.18 • maggio 2015  
[www.croceverde.ch](http://www.croceverde.ch)

news



## Qualità, valore e ricerca

COME SI VALUTANO LE PRESTAZIONI  
OFFERTE DAL NOSTRO ENTE?

## Volontariato ed eventi maggiori

GARANTITA LA GESTIONE EFFICIENTE  
DI ATTREZZATURE E MATERIALE DI SUPPORTO

## Primi soccorsi pediatrici


LE EMERGENZE SANITARIE CHE  
COINVOLGONO I PAZIENTI PIÙ PICCOLI

## Igiene dentale

LA CURA DELLA PROPRIA BOCCA  
PER UN SORRISO SPLENDEnte







**L'energia  
termica crea  
la giusta atmosfera**

Studiamo e concepiamo reti di teleriscaldamento in modo personalizzato, prendendo in considerazione soluzioni innovative. Valutiamo le caratteristiche del territorio per dotare i vostri edifici delle comodità di cui avete bisogno.

**La qualità sta  
nel dettaglio.**



**Dr. Romano Mauri**  
Presidente  
Croce Verde Lugano



# Editoriale del Presidente

Gentili Lettrici e cari Lettori,  
è con rinnovato entusiasmo che mi accingo ad introdurre all'edizione primaverile della nostra rivista. È questo un anno di importanti cambiamenti dirigenziali per la nostra Associazione che, a seguito del pensionamento del direttore Carlo Casso, ha approntato un nuovo assetto organizzativo, in particolar modo con la **nomina di Filippo Tami a direttore dell'Associazione, di Paolo Ziella alla testa del servizio ambulanze quale capo servizio e di Stefano Regazzoni quale capo area logistica e tecnica.**

Si tratta di collaboratori con una grande esperienza nell'ambito del soccorso preospedaliero, che negli anni si sono formati e hanno sviluppato quelle competenze necessarie per gestire un'Associazione che oggi conta circa 200 collaboratori tra dipendenti e volontari.

Ed è ad alcuni di loro che diamo voce cercando di fornire ai nostri lettori informazioni utili e che permettano di conoscere più da vicino la nostra realtà. Un mondo variegato, quello della Croce Verde, che

vi verrà presentato attraverso un articolo sull'importanza dell'igiene e della profilassi dentaria, con il racconto di un nostro medico d'urgenza che di tanto in tanto vive esperienze professionali molto particolari a bordo di grandi navi da crociera.

Da evidenziare, tra i contenuti della rivista, la presentazione dell'iniziativa di un comune del Luganese che ha proposto ai propri cittadini una formazione nell'ambito della pediatria. Questo numero offre anche l'occasione per **considerare l'attività del servizio ambulanze dal punto di vista del "dato", vale a dire attraverso quelle informazioni cliniche che raccogliamo giorno dopo giorno** e che, analizzate, ci permettono di migliorare la presa a carico dei nostri pazienti. L'attività di soccorso, però, è solo il primo anello della catena di attori che si susseguono nel processo di cura.

Per poter valutare l'effettiva efficacia dell'intero processo, è indispensabile raccogliere anche i dati delle cure dell'ospedale e in quali condizioni cliniche il paziente è stato dimesso.

Auguro a voi tutti una buona lettura.

## Sommario

- 3** EDITORIALE DEL PRESIDENTE
- 4** VOLONTARI E GRANDI EVENTI
- 6** QUALITÀ, VALORE E RICERCA
- 8** L'EMERGENZA SULLE NAVI
- 10** PRIMI SOCCORSI PEDIATRICI
- 12** L'IGIENE DELLA PROPRIA BOCCA
- 14** ASSOCIAZIONE ELISA, GRAZIE



## Impressum:

**Editore:** Croce Verde Lugano  
Via alla Bozzoreda 46  
6963 Lugano-Pregassona  
Tel. 091 935 01 11  
**Donazioni:** CCP N. 69-10420-9  
mail: info@croceverde.ch  
www.croceverde.ch  
**Concezione grafica, coordinamento redazionale:**  
Mediaries, marketing & communication agency  
6913 Lugano-Carabbia  
**Fotografie:** archivio CVL, Fotolia  
**Hanno collaborato a questo numero:** Romano Mauri, Edwin Cedeño, Curzio Devecchi, Stefano Regazzoni, Daniel Pasquali, Valentina Marini, Paola Rosso-Oggioni, Sal Comodo  
**Stampa:** TBS La Buona Stampa  
6963 Pregassona  
**Prestampa:** Graficomp  
6963 Pregassona  
**Tiratura:** 79'500 copie distribuite gratuitamente a tutti i fuochi del Luganese

**N. 18, maggio 2015**



# Il volontariato nell'evento maggiore



**Stefano Regazzoni**  
Capo Area  
Logistica e tecnica  
Croce Verde Lugano

## Garantita dai nostri volontari una gestione efficiente delle attrezzature e del materiale di supporto.

Con il termine TecnoDim si intende la gestione logistica delle attrezzature e del materiale che supportano il concetto globale di Dispositivo in caso di Incidente Maggiore (DIM). Da ormai vent'anni Croce Verde Lugano, integrata in una più ampia organizzazione sanitaria cantonale (FCTSA), è pronta a far fronte anche ad un'eventuale richiesta di intervento eccezionale che coinvolge un numero elevato di vittime e/o feriti.

La formazione tattica, sanitaria e tecnica specifica per i soccorritori ed i quadri, i piani di intervento, la coordinazione dei servizi sanitari da parte della centrale 144 e l'attivazione rapida del materiale tecnico

come pure incendi, crolli, deragliamenti ferroviari, crash aerei o infortuni della circolazione di particolari proporzioni.

**Nel corso del 2014 Croce Verde Lugano è stata attivata per due eventi maggiori molto gravi: le frane di Bombinasco e Davesco. Oltre al pesante bilancio globale di quattro vittime e quattro feriti, la difficoltà nella loro gestione è stata caratterizzata da tre fattori che sono definiti come "avversi": la durata dei soccorsi nel tempo (12 – 20 ore), la fascia oraria notturna (buio) e la meteo (pioggia e temperature esterne rigide).**

E in questi contesti il gruppo TecnoDim ha rappresentato una componente fondamentale per l'organizzazione del personale di soccorso, come pure dei partner, durante tutto lo sviluppo delle azioni di salvataggio.

In relazione ai fattori avversi che caratterizzano un evento maggiore, si rivelano quanto mai indispensabili gli spazi coperti e riscaldati per accogliere sia i feriti che il personale di soccorso, un efficace sistema di illuminazione della zona del disastro e delle aree di lavoro, la sussistenza e, soprattutto, il materiale sanitario sufficiente per soccorrere un numero di feriti che potrebbe variare dalle 10 alle 100 persone.

Gestito dai responsabili dell'area risorse tecniche e logistica, il gruppo si avvale di una decina di soccorritori volontari di comprovata esperienza, attivi nel soccorso preospedaliero da diversi anni e formati specificamente nella conoscenza, la manipolazione, l'installazione e la manutenzione del materiale a disposizione.

La sua reperibilità e attivazione è immediata attraverso messaggi sms telefonici su linea prioritaria su telefono cellulare, e dall'annuncio dell'evento, il gruppo si attiva entro trenta minuti per raggiungere la sede e trasportare tutto il materiale necessario verso il luogo dell'evento sia nel territorio di competenza CVL che nel resto del cantone.



**Il gruppo TecnoDim (da sin. a des.) Arnaldo Pagnamenta, l'insegnante Nicole Eckert, Alessandro Fontana, Fabio Ruch, Stefano Zocchi, Giacomo Grignoli, Andrea Schmid, Jean André Bertoglio, Michela Longhi Curtet, Nicolò Carta, Matteo Umiker, assente Roberto Dalla Valle.**

logistico sono le carte vincenti per affrontare in modo coordinato ed efficace un evento straordinario. Con il termine "evento maggiore" si definisce l'intervento coordinato di più partner del soccorso (polizia, pompieri, servizi autoambulanze ma anche Protezione Civile o servizi tecnico-logistici comunali o cantonali) in una casistica che vede coinvolti numerosi pazienti e che si potrebbe sviluppare su una durata di diverse ore o addirittura giorni. E in questa definizione rientrano tutti gli interventi di origine naturale come allagamenti, smottamenti, valanghe, frane,





Dopo un allarme il gruppo si attiva per raggiungere la sede e trasportare tutto il materiale necessario verso il luogo dell'evento. Seguendo le disposizioni, il materiale raggiunge a mezzo veicolo prioritario dedicato gli spazi identificati.

In questo modo si vengono a creare in tempi brevi i presupposti per:

- alloggiare e trattare i feriti in zona coperta,
- mettere a disposizione uno spazio coperto per il cambio turno ed il recupero fisico,
- fornire ai feriti il trattamento adeguato prima del ricovero in ospedale,
- accogliere i famigliari di feriti e vittime,
- garantire la necessaria illuminazione.

Affinché le diverse operazioni di soccorso risultino rapide e coordinate, la formazione dei collaboratori del gruppo è fondamentale.

La disponibilità rappresenta il criterio inderogabile per entrare a far parte del gruppo, così come la formazione che CVL garantisce e che, nel corso del 2014 ha portato ad aggiornare le conoscenze e le competenze per un totale di ca. 20 ore.

Nel corso del 2014 il gruppo TecnoDIM è stato impiegato in ambito di prevenzione nelle seguenti manifestazioni:

- Carnevale Rivera
- Carnevale Tesserete
- Stralugano
- San Silvestro 2014
- Mountain bike Tamaro
- Mountain bike Tesserete
- Mystery Park Carona
- Torneo calcio Città di Lugano
- Porte aperte Neurocentro
- Porte aperte ATG
- Seminari di formazione interna



# Il valore del servizio di soccorso preospedaliero



**Daniel Pasquali**  
Responsabile  
Servizio Qualità e Ricerca  
CVL/FCTSA

## Com'è possibile valutare le prestazioni offerte da Croce Verde?

**V**i siete mai chiesti com'è possibile valutare l'attività di un ospedale o di una clinica? Cosa dobbiamo considerare per comprendere se l'istituto stia offrendo delle cure adeguate e di buona qualità?

Se poniamo la domanda a un CEO di una qualsiasi azienda, ci verranno fornite delle risposte attraverso una serie di grafici e tabelle che mostrano l'evol-



uzione dei prodotti venduti in un determinato periodo, la soddisfazione dei clienti, il numero dei servizi offerti e altri indicatori che spesso sono legati alle strategie aziendali. Nell'era della rivoluzione digitale, l'informatizzazione dei dati è generalmente un'attività di supporto fondamentale per monitorare l'attività aziendale e per permettere ai vertici di

prendere le decisioni basandosi sui fatti. La valutazione del rapporto qualità/prezzo è abbastanza semplice in caso di prodotti, come un'automobile o un armadio, ma si complica leggermente quando si ha a che fare con l'offerta di servizi.

Se, dopo questa premessa, torniamo alla domanda iniziale, ci rendiamo conto che valutare i risultati di un servizio è più difficoltoso soprattutto se si tratta di un servizio sanitario. Di principio lo scopo ultimo di questa attività è quello di permettere al paziente di "riconquistare", se possibile, lo stato di salute che si è deteriorato.

Cosa dobbiamo allora considerare per valutare le cure offerte? Il numero degli interventi in un determinato periodo? Le giornate di degenza in ospedale? Oppure il numero di esami di laboratorio effettuati per questa o quella patologia?

Probabilmente queste informazioni ci aiuteranno a comprendere la nostra performance ma non saranno sufficienti se non andremo anche a rilevare i dati relativi allo stato di salute dei pazienti che abbiamo curato.

**L'attività di soccorso è solo il primo anello della catena di attori che si susseguiranno nel processo di cura dei pazienti e quindi i risultati rilevati a fine intervento dall'equipaggio ambulanza forniranno una fotografia parziale delle cure. Per poter avere tutte le informazioni e valutare il vero risultato finale dovremo raccogliere anche i dati delle cure dell'ospedale e in quali condizioni cliniche il paziente è stato dimesso.**

L'attività di soccorso è molto diversificata: si interviene per adulti o bambini, per infortuni domestici, per incidenti della circolazione oppure per malattie che provocano episodi acuti come ad esempio una crisi asmatica o una forte cefalea.

Una categorizzazione di questi eventi viene fatta partendo da un concetto denominato "le patologie del *first hour quintet*", vale a dire le 5 problematiche principali "della prima ora", legate a tempo di soccorso e alle competenze del personale intervenuto.



Stiamo parlando di:

- arresto cardiaco,
- sindrome coronarica acuta (infarto cardiaco),
- ictus cerebrale,
- problemi gravi alla respirazione,
- trauma maggiore.

Cosa hanno in comune queste problematiche?

La sopravvivenza e le conseguenze per il paziente sono influenzate in modo positivo dall'intervallo di tempo con il quale viene ricoverato in un centro specializzato e dalle competenze del personale di soccorso che interviene.

Queste 5 problematiche da sole coprono circa il 10-15% di tutta l'attività di soccorso e per poter valutare quali sono i risultati in termini di salute si deve monitorare nel dettaglio questi interventi attraverso una raccolta di dati delle ambulanze e in ospedale.

**Uno strumento fondamentale per poter valutare la qualità delle cure prestate e nello specifico dei pazienti soccorsi è rappresentato dai registri FCTSA (Federazione Cantonale Ticinese Servizi Autoambulanze).**

Per poter effettuare queste valutazioni tra servizi ambulanza e ospedali è stata effettuata una formale richiesta agli uffici competenti: tutti i pazienti che entrano a far parte di questi registri vengono informati e i loro dati personali vengono cancellati dal sistema. Chi non desidera essere incluso nel registro, deve comunicarlo attraverso una lettera.

In questi registri è così accolta una lista di situazioni con il percorso clinico e l'evoluzione fino a 1 anno dall'evento. L'aggregazione di questi dati fornisce tutte le informazioni necessarie per comprendere come si sono svolte le cure e quali sono

stati i risultati in termini di salute e qualità di vita per i pazienti coinvolti.

Nel 2003 viene realizzato il primo registro cantonale relativo all'arresto cardiaco.

Nel 2008 viene introdotta una nuova attività diagnostica sulle ambulanze del Canton Ticino che consiste nel rilevamento di un elettrocardiogramma a 12 derivazioni per i pazienti con sospetto di infarto cardiaco. Per poter valutare l'impatto di questo progetto su scala cantonale (ITED- Introduzione della Trasmissione di ECG a dodici derivazioni), è stato realizzato un secondo registro denominato PREH-SCA, dove SCA sta per "sindrome coronarica acuta", la denominazione medica di questa problematica.

Nel 2012 vengono introdotte a livello nazionale le nuove raccomandazioni della MAS (organo scientifico per la Medicina Altamente Specializzata dell'FMH) che propongono la centralizzazione di alcune specialità della medicina in modo da garantire ai pazienti un trattamento specializzato. Nello specifico stiamo parlando del paziente politraumatizzato e del paziente colpito da ictus iperacuto dove il fattore tempo è il primo nemico di medici e sanitari. Nasce quindi nel 2013 il registro per lo stroke (terzo registro), che monitorizza il processo di cura del paziente con sospetto di ictus soccorso dall'ambulanza.

Allo stato attuale si sta lavorando su un quarto registro "PREH-TRAUMA" che includerà i pazienti traumatizzati sul suolo cantonale. Il progetto, iniziato nel 2014 da una collaborazione tra la FCTSA e l'Ente Ospedaliero Cantonale (Dipartimento di chirurgia e servizio EOQual), entrerà nella fase di test a metà 2015 e sarà effettivo a fine anno.

**Prossimamente inizieranno i lavori per l'ultimo registro che includerà tutti i pazienti colpiti da problemi respiratori acuti e che costituirà l'ultima fase del monitoraggio del First Hour Quintet (FHQ).**

**Queste banche dati sono separate dalla cartella clinica e con le nuove sfide strategiche è emersa la necessità di realizzare una nuova versione integrata di cartella clinica informatizzata che integri anche i dati dei registri.**

**Si prevede quindi a medio termine di realizzare la cartella clinica versione "2.0" che avrà il vantaggio, oltre ad integrare tutti i dati, di ridurre le lunghe e complesse attività di raccolta delle informazioni, permettendo in modo più veloce e strutturato di avere le statistiche per prendere delle decisioni cliniche e organizzative a favore di cure ancora più efficaci, efficienti ed eque.**



# L'urgenza sanitaria sulle navi da crociera



**Edwin Cedeño**  
Medico d'urgenza  
Croce Verde Lugano

## Cosa succede se si viene colti da improvviso malore lontano da terra? L'esperienza di un medico di CVL.

**E**state, tempo di vacanze. Qualcuno dei nostri lettori, oltre a sognare ad occhi aperti, sta forse iniziando a pianificare cosa farà durante le prossime ferie. E magari c'è chi sceglierà di trascorrerle su una nave da crociera. Ma può sorgere spontanea una domanda: "E se mi capitasse di star male?". La risposta da un nostro medico d'urgenza che, appassionato di mare, presta servizio

imbarcate, le navi da crociera vedono la presenza di 1-2 medici, di cui uno in veste di Direttore Sanitario, coadiuvati da 2-3 infermieri. Quando si presentano delle emergenze, le funzioni del medico di bordo diventano molto simili a quelle dell'attività in CVL che, con le risorse limitate dell'automedica e con poco tempo a disposizione, deve affrontare le situazioni classiche della fase pre-ospedaliera. C'è però una differenza: sulla nave, l'ospedale più vicino può trovarsi a diverse miglia nautiche di distanza.

Le situazioni che si presentano in alto mare sono le più svariate, esattamente come nel Luganese, e generalmente possono essere gestite nel contesto di bordo. **Le più temute sono le patologie tempo-dipendenti, dove le cure devono essere garantite nel minor tempo possibile, ad esempio entro le tre ore dall'insorgenza per la sindrome coronarica acuta (infarto del miocardio) e per la malattia cerebro-vascolare acuta (ictus), oppure entro un'ora per il trauma maggiore.** E come in CVL, dopo la gestione iniziale e la stabilizzazione di questi pazienti, è indispensabile effettuare il loro trasferimento nell'ospedale più adatto in base alla patologia in corso, nel minor tempo possibile.

L'organizzazione dei tempi di intervento sulla nave si basa sul principio della catena della sopravvivenza pubblicato dall'American Heart Association (AHA): "Tutte le comunità dovrebbero adottare il principio della defibrillazione precoce e tutto il personale previsto saper effettuare una rianimazione cardiopolmonare di base, come dovere professionale, dovrebbe saper utilizzare un defibrillatore". La nave è dotata di tali apparecchiature distribuite in punti strategici (come bar, ristoranti, spa, palestra, teatro) e, in attesa dell'arrivo di un medico, i membri dell'equipaggio sono addestrati ad eseguire le manovre salva-vita di base; un intervento paragonabile a quello dei First Responder attivi in Ticino (cittadini e partner istituzionali adeguatamente formati).

Sia a bordo dell'autoambulanza che della nave, i costi d'intervento sanitario non sono completamente gratuiti. Per l'autoambulanza, il paziente è tenuto a rimborsare il 50% delle spese, come stabilito dalla LA-Mal (a meno che, con un impegno economico minimo, non sia donatore di CVL, nel qual caso vi sono importanti agevolazioni); sulla nave, le prestazioni sanitarie e le visite del medico per malattie sono a carico del crocierista. L'ospite potrà in seguito richiedere il rimborso all'assicuratore malattia non appena rientrato in patria, che potrà variare a dipendenza della propria copertura assicurativa.

che come medico di bordo sulle grandi navi. Le funzioni di medico di bordo assomigliano molto a quelle del nostro lavoro in CVL, nel senso che nemmeno sulle navi si espleta la funzione del medico in senso tradizionale, con camice bianco e stetoscopio al collo... In base al numero di persone che possono essere





## AZIONE

### PULIZIE DOMESTICHE E LAVORI DI STIRO!

Regalati del tempo libero,  
alle tue faccende di casa ci pensiamo noi...

- Personale istruito, fidato, discreto ed efficace
- Personale assicurato, con regolare permesso di lavoro
- Niente lavori burocratici (permessi, AVS, assicurazioni, conteggi ore)
- Sostituzioni garantite in caso di malattia, infortunio o vacanze
- **Primi 3 mesi con disdetta di 15 giorni e sconto speciale del 15%**

Contattaci per un preventivo gratuito,  
la tua libertà costa meno di quanto pensi!

Via Pobiette 5, 6928 Manno - 091 605 56 26 - info@polyrama.ch



# CARROZZERIA F.LLI REGAZZONI

LUGANO-CANOBBIO

*da oltre  
un secolo  
al vostro  
servizio*

- Riparazioni di automobili, autocarri e bus
- Costruzione sovrastrutture per veicoli pesanti
- Modifiche veicoli per servizi speciali

Via Belvedere 19, 6952 Canobbio  
tel. 091 941 27 51 • fax 091 942 49 77  
mail: carrega@bluewin.ch



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



**I MIEI  
COLORI  
LA MIA  
FABIA**

## New ŠKODA Fabia

La nuova ŠKODA Fabia: probabilmente il mix «a quattro ruote» più emozionante sul mercato, con il suo modernissimo design, tantissime combinazioni di colori e un divertimento alla guida che non conosce limiti. Passate a trovarci per un giro di prova e mostrateci il vostro colore preferito. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

AMAG Lugano, Tel. 091 973 33 33  
AMAG Giubiasco, Tel. 091 911 83 83  
AMAG Mendrisio, Tel. 091 640 98 80

amag

www.skoda.ch



# I corsi di primi soccorsi pediatrici



**Paola Rosso-Oggioni**  
Infermiera pediatrica  
Insegnante corsi territoriali  
Croce Verde Lugano

## La conoscenza delle più comuni emergenze sanitarie che possono coinvolgere i pazienti più piccoli.

Una ferita profonda provocata cadendo dalla bici, la parte di un giocattolo inghiottita accidentalmente, un improvviso attacco di febbre alta... sono innumerevoli i casi di emergenza sanitaria che possono coinvolgere i piccoli pazienti. Saper intervenire in queste situazioni con calma e consapevolezza, può salvare la vita del bambino prima dell'arrivo dell'ambulanza.

La formazione di primo soccorso pediatrico organizzato da Croce Verde è rivolto a genitori, nonni, baby sitter e, in generale, a tutti coloro che per motivi professionali sono a contatto con i bambini. Questo cammino formativo ha l'obiettivo di fornire una guida di facile interpretazione che permetta di

acquisire le conoscenze per saper agire con rapidità e competenza in situazioni di urgenza pediatrica.

Per consentire a tutti gli interessati (in particolare i genitori con figli piccoli) di partecipare, il corso si articola in una serata più una giornata intera.

**La prima parte del corso è dedicata alle tecniche di rianimazione cardiopolmonare di base e defibrillazione precoce BLS-DAE nell'adulto, per consentire di intervenire in caso ci si trovi in presenza di un arresto cardiocircolatorio: una patologia che può colpire chiunque e che, per aumentare le possibilità di sopravvivenza del paziente richiede un soccorso praticamente immediato.** La seconda parte è invece riservata

esclusivamente alla pediatria con la presentazione delle tecniche di intervento BLS specifiche per i bambini e lattanti, insieme ai primi soccorsi da prestare in caso di urgenze pediatriche.

Il corso sta riscuotendo un certo interesse da parte sia dei cittadini che degli operatori professionali. Dal mese di febbraio, circa ottanta docenti della scuola d'infanzia ed elementare del Luganese, suddivisi in gruppi di 10/12 persone, seguono il corso completo ripartito su due mercoledì pomeriggio presso l'aula di formazione CVL a Pregassona.

Non sono rare, inoltre, le richieste di approfondimenti su temi specifici. Ad esempio, con l'assemblea genitori di Comano Croce Verde ha organizzato, grazie anche al finanziamento della Pagnamenta Assicurazioni, un corso che, oltre alla formazione "standard", ha previsto tre serate di due ore esclusivamente pediatriche in cui si è parlato di sicurezza, allarme, valutazione del paziente, insieme alle principali patologie mediche (concetti di base di anatomia e fisiologia), al primo soccorso in caso di traumi, ustioni, ferite, oltre alla classica "farmacia di casa".

Dopo ogni corso vengono raccolti *feed-back* da parte dei partecipanti per comprendere meglio le loro esigenze formative e le aspettative. Ne riportiamo qui di seguito due, scelti tra i tanti, che testimoniano l'interesse e l'entusiasmo di chi ha preso parte a questa proposta formativa.







*“Sono la mamma di 2 bambine di 2 anni e mezzo e di 4 anni e mezzo e da tempo avevo il forte desiderio di seguire un corso per il primo soccorso pediatrico. Nonostante io sia un'infermiera in cure generali, sentivo viva in me questa necessità poiché durante la formazione non è mai stato toccato il tema con i bambini in tenera età. Inoltre, parlando con un'amica abbiamo deciso di frequentare il corso insieme. Mi sono informata presso la Croce Verde che ha risposto che da lì a poco ci sarebbe stato un corso.*

*Inizialmente sono rimasta stupita per la durata: ben una giornata e mezza. Ricordo di aver pensato: ‘Mamma mia, tutto quel tempo?’*

*Ma poi, una volta iniziato il corso, il tempo è veramente volato. Ho trovato molto positivo passare dalla teoria alla parte pratica con i manichini. Un conto sono le nozioni, un altro è ritrovarsi tra le braccia un bambino (in questo caso manichino). La docente è stata davvero molto coinvolgente, aperta ad ogni domanda o dubbio da parte dei partecipanti. Ancora oggi ho contatti con lei e con alcuni corsisti.*

*Lo consiglio a tutti, mamme, papà, maestri, nonni, insomma a tutti coloro che hanno a che fare con i bambini.*

*Magari non bisogna intervenire per il proprio bambino, ma per quello di qualcun altro”. Cindy*

*“All'inizio mi ero iscritta perché, lavorando ogni giorno in un piccolo asilo nido con un gruppo di bambini, sentivo la necessità e il dovere di essere pronta al meglio e poter dare il massimo, in qualsiasi situazione potesse accadere, per salvaguardare la salute di tutti in attesa degli aiuti competenti.*

*Sono pure cosciente che, se queste tecniche non le si mettono in pratica sovente (per fortuna) si cade nell'incertezza e nei dubbi di essere in grado o meno di gestire correttamente l'emergenza qualora si presenti.*

*Sino ad oggi sono stata fortunata a non essermi trovata nella situazione di un intervento di soccorso, ma dopo aver frequentato questo interessante corso, so che sarò pronta per af-*

*frontare un'eventuale emergenza con un certa preparazione.*

*Gli insegnanti del corso sono competenti e disposti a condividere il loro sapere, a rendere partecipi delle loro esperienze e far capire che anche il più piccolo dettaglio che ci verrà in mente non potrà che portare beneficio alla persona soccorsa, Spero vivamente che organizzino altri corsi di aggiornamento per rinfrescarci le nozioni e mantenere viva la sicurezza che ci è stata insegnata”. Ivana*



**È fondamentale comprendere che il bambino/lattante, a differenza dell'adulto, dispone di meccanismi fisiologici di compensazione e di autoregolazione non ancora completamente sviluppati.**

**La particolarità si traduce spesso nella necessità di intervenire immediatamente con manovre a volte basilari ma determinanti per l'esito dell'azione di soccorso, in modo particolare nel problema respiratorio. Broncoaspirazione, ostruzione delle vie aeree da corpo estraneo, immersione, intossicazione sono casistiche di intervento abbastanza caratteristiche nell'età pediatrica e che, sebbene molto gravi, possono essere combattute con successo se l'intervento è tempestivo e competente.**

**Nel corso del 2014 sono stati 208 gli interventi effettuati da Croce Verde Lugano per paziente in fascia di età compresa tra 0 – 16 anni.**

**Le principali categorie di casistica confermano il trend degli ultimi anni.**



# Prendersi cura dei propri denti



**Valentina Marini**  
Igienista dentale  
Servizio Medico Dentario  
Croce Verde Lugano

## Il primo passo per garantire alla bocca la massima igiene e un sorriso sano e splendente.

**Il vantaggio personale e sociale di mostrare un sorriso bello e sano, prevenendo l'insorgenza di carie e malattia parodontale, costituisce solo uno degli aspetti importanti connessi alla pratica costante dell'igiene. Studi recenti hanno dimostrato l'esistenza di correlazioni tra le condizioni di salute della cavità orale e alcune patologie importanti e potenzialmente invalidanti, come malattie cardiovascolari, diabete mellito e complicanze della gravidanza.**

**I**l Servizio Medico Dentario rappresenta un vero fiore all'occhiello di Croce Verde Lugano. Questa struttura, che si avvale di personale medico e paramedico altamente qualificato, offre a tutta la popolazione del Luganese, con particolare attenzione alle fasce più deboli e bisognose, ogni tipo di cura medico-dentaria.

Nell'ambito del Servizio sono anche presenti da anni le igieniste dentali. **Tali operatrici sanitarie, collaborando con i medici dentisti, forniscono servizi preventivi, educativi e terapeutici mirati al controllo delle malattie del cavo orale e alla promozione della salute e del benessere generale del paziente.**

La principale azione preventiva delle patologie del cavo orale è la corretta igiene. Con questo termine si intende la pulizia della bocca e, in senso più ampio, tutte le azioni che si eseguono per ottenerla sia a casa, con un buon controllo dell'accumulo di placca batterica, sia con il supporto di un professionista, mediante la detartrasi. **È possibile avvalersi dei servizi offerti dall'igienista dentale dal lunedì al venerdì dalle 7.30 alle 17.00 (mercoledì, giovedì e venerdì fino alle 18.00).**



Una buona igiene è garantita dal corretto spazzolamento, che deve essere effettuato in senso gengivo-dentale sulle superfici dentali interne ed esterne, e in senso circolare su quelle masticanti; a ciò si affianca l'utilizzo di presidi per l'igiene interdentale (scovolino, filo interdentale, ecc.) in quanto con lo spazzolino non si riesce a raggiungere queste zone; da ultimo, è necessario effettuare la detersione della lingua, che per via della sua conformazione anatomica trattiene residui alimentari e batteri, dando origine al fenomeno dell'alitosi.

È compito dell'igienista consigliare i presidi per l'igiene orale domiciliare più indicati per ciascun paziente ed illustrarne il corretto utilizzo.

La placca batterica non eliminata si indurisce (si "mineralizza") e si trasforma in tartaro nell'arco di poche ore. **I depositi di tartaro, se non rimossi, causano l'infiammazione gengivale, che, se trascurata, si estende all'osso alveolare e al legamento parodontale, causandone il riassorbimento e aumentando le probabilità di perdita del dente.** L'igiene orale professionale consiste nella rimozione del tartaro, non eliminabile con lo spazzolino, mediante l'uso di strumenti manuali ed ultrasonici.

La frequenza con cui è opportuno effettuare una seduta di igiene professionale dipende dal livello di igiene orale domiciliare e dalla predisposizione all'accumulo di tartaro e ai relativi problemi parodontali.

Per questo, l'igiene si pone sempre più come procedura preventiva nei confronti di numerose condizioni morbose, al pari di altri interventi preventivi quali uno stile di vita corretto, una dieta sana e bilanciata e l'astensione dalle cattive abitudini (fumare, bere alcolici, ecc.).



# Nuova Classe V



**MERCEDES-BENZ AUTOMOBILI SA SUCCURSALE VEZIA**  
Via Kosciuszko 1 · 6943 Vezia · T 091 986 45 65 · [www.merbagretail.ch/vezia](http://www.merbagretail.ch/vezia)

**MERBAGRETAIL.CH**  
**MERCEDES-BENZ AUTOMOBILI SA**  
La mia concessionaria Mercedes-Benz

**Gehri.com**

Via Chiosso 12 • CH-6948 Porza ☎ +41 91 936 30 00

ceramiche  
mosaici  
pietre naturali  
pietre artificiali

- consulenza
- vendita
- lavorazione
- posa

**Materia che Vive!**

## Farmacia Bozzoreda



Farm. Dipl. Fed. Romano Daldini  
Via Ceresio 43 • 6963 Pregassona  
Tel. 091 942 68 21 • Fax 091 940 45 46  
e-mail: [farmaciabozzoreda@bluewin.ch](mailto:farmaciabozzoreda@bluewin.ch)







## Croce Verde ringrazia l'Associazione Elisa

L'Associazione Elisa è da tempo un'autentica benefattrice di Croce Verde Lugano, a cui devolve regolarmente generose donazioni.

Grazie a questi preziosi aiuti, il nostro Ente è riuscito ad alimentare un fondo destinato ai cittadini



Fin dal 1998, l'Associazione Elisa si dedica prevalentemente all'assistenza dei bambini colpiti da gravi malattie attraverso aiuti finanziari alle famiglie, organizzando cure a domicilio e garantendo un supporto psicologico. È attiva per potenziare le possibilità terapeutiche nel nostro Cantone e finanzia l'acquisto di attrezzature speciali. Foto: Il Comitato dell'Associazione: Ana Mantegazza, Adriana Moratti Lecomte, Ariella Del Rocino, Elena Mantegazza, Nevija Carducci, Giugi Saladino. Al centro, Filippo Tami (direttore CVL)

meno abbienti che si trovano nella necessità di usufruire del servizio ambulanza. La Legge federale assicurazione malattia (LAMal) prevede infatti solo un parziale rimborso delle spese di intervento pre-ospedaliero: il resto, pari a diverse centinaia di franchi, è a carico del paziente. E se a causa di uno stato di salute precario si ha la necessità di richiedere l'intervento dei soccorsi più volte durante l'anno, la spesa finale diviene di notevole entità. Capita quindi che alcune persone, soprattutto gli anziani e gli ammalati cronici, siano titubanti a utilizzare questo servizio per paura del conto da pagare.

Grazie alle donazioni dell'Associazione Elisa, i cittadini più deboli e bisognosi possono ricevere importanti agevolazioni.

Ringraziamo quindi l'Associazione dal profondo del cuore per il suo prezioso sostegno a favore di Croce Verde Lugano e di tutta la popolazione.

## Sandra Zanchi e le sue liriche di solidarietà

Dopo essere entrata nei nostri cuori con le sue dolci liriche e come interprete della cultura dialettale ticinese, la signora Sandra Zanchi si farà ricordare anche per un nobilissimo gesto. L'artista ha infatti devoluto a Croce Verde Lugano l'incasso delle vendite del suo CD intitolato "Na Brancada da regord", pari a 8'000.-- CHF. Ma non solo: questa grande signora della cultura popolare ticinese ha anche sostenuto interamente le spese di produzione del compact disc, che dichiara: "l'ho fatto perché conosco l'incredibile lavoro che fanno, che porta a salvare vite umane".

Il CD contiene poesie e canzoni da lei interpretate, fra cui la poesia "Ghè più nissün", con cui in passato ha vinto il primo premio di poesia dialettale "Nino Cimasoni" di Induno Olona.

Tutti coloro che desiderano supportare l'impegno umanitario della Signora Sandra Zanchi, artista eclettica e nota attrice della RTSI, e nel contempo dare il proprio personale sostegno alla missione di CVL, possono ancora acquistare il CD.

È un'occasione preziosa per rivivere la nostra tradizione culturale e dialettale più autentica, intrecciata di emozioni, ricordi, passioni.

Il CD può essere ordinato via mail all'indirizzo [infobrancadadaregord@gmail.com](mailto:infobrancadadaregord@gmail.com), oppure telefonicamente alla Sig.ra Paola Zuppiger al n. 091 941 27 02, o presso CVL al n. 091 935 01 11.

## Mettere una buona parola

È quello che chiederà Croce Verde Lugano ai propri sostenitori più fedeli nei prossimi mesi. Presentando 3 nuovi donatori al nostro Ente ci sarà la possibilità di partecipare all'estrazione di un fine settimana a Parigi, ottenere uno sconto sui nostri corsi di rianimazione cardiopolmonare e ricevere in omaggio il libro di CVL edito in occasione del Centenario.

Si chiederà dunque di "mettere una buona parola" parlando a parenti, amici e conoscenti dell'attività umanitaria svolta dall'Ente di soccorso luganese a favore della popolazione.



## Quale sarà la scelta giusta?

In materia di assicurazioni, non sempre si sa qual è la scelta giusta: difficile orientarsi tra le infinite proposte. Assicurazioni Pagnamenta SA è una società indipendente che analizza le esigenze dei propri Clienti – enti pubblici, aziende o privati - e si impegna a trovare le condizioni più convenienti a parità di prestazioni. Assicurazioni Pagnamenta SA valuta le offerte delle migliori compagnie di assicurazione e vi garantisce la soluzione migliore.

Assicurazioni Pagnamenta SA collabora con 32 compagnie assicurative e con il mercato assicurativo dei Lloyd's di Londra.







«Mi piace il design pulito  
che mi consente di seguire  
linee fuori dagli schemi.»

**Max Guderian,**  
studente di design, HfG Karlsruhe



the USM anniversary initiative

Il sistema di arredamento USM Haller, icona del design, compie cinquant'anni. È arrivato il momento di guardare avanti ed esplorare nuove prospettive. Seguite una nuova generazione di designer, artisti e architetti provenienti da sette prestigiose accademie di tutto il mondo, scoprite come ridefiniscono la modularità e diventano parte di un progetto visionario.

**Seguite il loro viaggio su [usm.com/project50](http://usm.com/project50)**

**USM**  
Sistemi di arredamento

[www.usm.com](http://www.usm.com)



Tecnica e arredamenti per l'ufficio e l'industria

Dick & Figli SA, Via G. Buffi 10, 6900 Lugano  
Telefono 091 910 41 00, Telefax 091 910 41 09  
[info@dickfigli.ch](mailto:info@dickfigli.ch), [www.dickfigli.ch](http://www.dickfigli.ch)